

Regolamento concernente il rilascio delle patenti per il Reno superiore

Modifica del 20 gennaio 2004

*Il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia
e delle comunicazioni,*

visto l'articolo 28 capoverso 1 della legge federale del 3 ottobre 1975¹ sulla
navigazione interna;

ordina:

I

Il regolamento del 19 aprile 2002² concernente il rilascio delle patenti per il Reno superiore è modificato dalle prescrizioni seguenti:

Art. 3.02 n. 2 e 2^{bis}

2. La domanda dev'essere corredata:
 - a. di una recente fotografia passaporto;
 - b. di un certificato medico come da allegato B2 rilasciato da non oltre tre mesi. Se permangono dubbi sull'idoneità fisica o psichica, la Direzione può esigere la presentazione di ulteriori certificati di medici o di specialisti;
 - c. qualora necessario, di una prova del tempo di navigazione e delle percorrenze;
 - d. di una copia della carta d'identità o del passaporto;
 - e. qualora necessario, di una copia del certificato di operatore radio ai sensi dell'allegato 5 dell'Accordo regionale relativo al servizio radiotelefonico sulle idrovie.
- 2^{bis}. Al posto del certificato medico come da allegato B2, l'idoneità fisica e psichica può essere comprovata da uno dei seguenti documenti riconosciuti dalla Direzione:
 - a. un certificato di capacità valido, al quale si applicano al minimo le esigenze fissate dagli allegati B1 e B2 come pure dall'articolo 4.01 del regolamento del 28 novembre 1996³ concernente il rilascio delle patenti del Reno o
 - b. un certificato medico rilasciato da non oltre tre mesi, che rispetti al minimo le esigenze fissate dagli allegati B1 e B2.

1 RS 747.201
2 RS 747.224.221
3 RS 747.224.121.

*Allegato B1***Requisiti minimi per l' idoneità fisica e psichica dei candidati a una patente per il Reno superiore****I. Vista**

1. Acuità visiva diurna: uguale o superiore a 0,8 dai due occhi contemporaneamente o dall'occhio migliore, con o senza ausilio ottico. È consentito l'uso di un occhio solo.
2. Acuità visiva crepuscolare: verificare solo in caso di dubbio. Mesotest senza abbagliamento con un campo periferico di 0,032 cd/m², risultato: contrasto 1 : 2,7.
3. Adattamento all'oscurità: verificare solo in caso di dubbio. Il risultato non può divergere di oltre un log dalla curva normale.
4. Campo visivo: non sono consentite restrizioni nel campo visivo dell'occhio con la migliore acuità visiva. In caso di dubbio effettuare una prova perimetrica.
5. Capacità di distinguere i colori: è considerata sufficiente la capacità di distinguere i colori di candidati che superano la prova Farnsworth Panel D15 o una prova riconosciuta per il diagramma di cromaticità. In caso di dubbio, esame con un anomaloscopio, il quoziente all'anomaloscopio per un tricromatismo normale dovendo essere compreso tra 0,7 e 1,4, o controllo con un altro esame equivalente.
Le prove riconosciute per i diagrammi di cromaticità sono le seguenti:
 - a) Ishihara, diagrammi 12 a 14
 - b) Stilling/Velhagen
 - c) Boström,
 - d) HRR (risultato almeno «leggero»),
 - e) TMC (risultato almeno di «secondo grado»),
 - f) Holmer Wright B (risultato con 8 errori al massimo per «small»).
6. Motilità: niente immagini doppie. In caso di monoftalmia: motilità normale dell'occhio valido.

II. Udito

L'udito è considerato sufficiente se il valore medio della perdita auditiva dei due orecchi non supera: 40 dB per le frequenze di 500, 1000, 2000 e 3000 Hz. Tuttavia, se il valore di 40 dB è superato, l'udito è considerato sufficiente se la parola conversata è percepita da ogni orecchio ad una distanza di 2 m con un apparecchio auditivo.

III. Non possono sussistere altri referti che escludono l'idoneità

La presenza delle malattie o dei difetti fisici seguenti può dare adito a dubbio riguardo all'idoneità dei candidati alla conduzione di navigli:

1. malattie inerenti a disturbi della coscienza o dell'equilibrio;
2. malattie o danni del sistema nervoso centrale o periferico con sostanziali disturbi funzionali, in particolare malattie organiche del cervello o del midollo spinale e relativi postumi, disturbi funzionali conseguenti a traumi cranici o cerebrali, disturbi della circolazione sanguigna cerebrale;
3. psicopatie o malattie mentali;
4. diabete mellito con oscillazioni considerevoli, non regolabili, dei valori glicemici;
5. gravi disturbi delle ghiandole endocrine;
6. gravi malattie dei sistemi emopoietici;
7. asma bronchiale con attacchi;
8. malattie o alterazioni del cuore o del sistema circolatorio con limitazioni delle prestazioni e della capacità di regolazione;
9. malattie o conseguenza di un infortunio che portano a considerevoli limitazioni della mobilità, a perdita o diminuzione della forza di un arto importante per lo svolgimento dell'attività;
10. abuso cronico di alcool, dipendenza da sostanze stupefacenti o altre forme di dipendenza.

Allegato B2
(modello)

Servizio di medicina del lavoro

Certificato medico concernente il controllo dell'idoneità fisica e psichica di conduttore nella navigazione renana

Segnare con una crocetta ciò che conviene completare

Cognome, eventualmente cognome da nubile, nomi

Data e luogo di nascita

Certificati da

I.	Vista							
	1. Acuità visiva diurna	<input type="checkbox"/> non corretta	<table border="1"> <tr> <td>sinistra</td> <td>destra</td> </tr> </table>	sinistra	destra	<input type="checkbox"/> corretta	<table border="1"> <tr> <td>sinistra</td> <td>destra</td> </tr> </table>	sinistra
sinistra	destra							
sinistra	destra							
	2. Acuità visiva crepuscolare ¹		<input type="checkbox"/> sì	<input type="checkbox"/> no				
	3. Adattamento all'oscurità ¹ : sufficiente		<input type="checkbox"/> sì	<input type="checkbox"/> no				
	4. Campo visivo senza restrizioni visita perimetrica ¹		<input type="checkbox"/> sì	<input type="checkbox"/> no				
	5. Sufficiente capacità di distinguere i colori Prova con l'anomaloscopio ¹		<input type="checkbox"/> sì	<input type="checkbox"/> no				
	6. Problema di motilità minimo		<input type="checkbox"/> sì	<input type="checkbox"/> no				
	Risultato del controllo	<input type="checkbox"/> sufficiente	<input type="checkbox"/> sufficiente dopo correzione	<input type="checkbox"/> insufficiente				
II.	Udito							
	Apparecchio auditivo		<input type="checkbox"/> no	<input type="checkbox"/> sì				
	Perdite auditive superiori a 40 dB per le frequenze di 500, 1000, 2000 e 3000 Hz	sinistra	<input type="checkbox"/> no	<input type="checkbox"/> sì				
		destra	<input type="checkbox"/> no	<input type="checkbox"/> sì				
	Risultato del controllo	<input type="checkbox"/> sufficiente	<input type="checkbox"/> sufficiente con apparecchio auditivo	<input type="checkbox"/> insufficiente				
III.	Malattie o difetti fisici							
	Sintomi di altre malattie o difetti fisici tali da escludere o limitare l'idoneità quale conduttore							
			<input type="checkbox"/> non sussistono	<input type="checkbox"/> sussistono				

Valutazione complessiva

Quale conduttore

- idoneo
 idoneità limitata (indicazione delle condizioni, vedi retro)
 idoneità limitata, con apparecchio auditivo
 idoneità limitata, con correzione della vista
 non idoneo

Luogo e data

Firma/timbro

¹ Da esaminare solo in caso di dubbio. Esigenze e metodi di controllo: vedi allegato B1

II

La presente modifica entra in vigore il 1° aprile 2004.

20 gennaio 2004

Dipartimento federale dell'ambiente,
dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni:
Moritz Leuenberger